



COMUN DE MAREO
Provincia da Balsan
COMUNE DI MAREBBE
Provincia di Bolzano
GEMEINDE ENNEBERG
Provinz Bozen

www.comun.mareo.bz.it
info@comun.mareo.bz.it | PEC: enneberg.marebbe@legalmail.it
Codesc fiscal | codice fiscale | Steuernummer: 81004190211
P.IVA | MwSt.: 00581260213
codice univoco | Empfängerkodex: UFCY07
IBAN: IT 78 X 08010 58550 000305021413

39030 Mareo | Marebbe | Enneberg (BZ) | strada Catarina Lanz 48
39 0474 501023 | Fax +39 0474 501644

**REGOLAMENTO
RELATIVO
ALL'IMPOSTA
MUNICIPALE
IMMOBILIARE
(IMI)**

**VERORDNUNG ÜBER
DIE
GEMEINDEIMMOBILI
ENSTEUER
(GIS)**

**REGOLAMON
REVARDON
LA
CULTA COMUNALA
IMOBILIARA
(IMI)**

DEL

DER

DAL

**COMUNE DI
MAREBBE**

**GEMEINDE
ENNEBERG**

**COMUN DE
MAREO**

Approvato con delibera consiliare n.
51/2022 del 19.12.2022.

Genehmigt mit Gemeinderats-
beschluss Nr. 51/2022 vom
19.12.2022.

Approé con deliberaziun de Consëi
de Comun nra. 51/2022 dai
19.12.2022.

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

LE CONSEI DE COMUN

visto l'articolo 52 del decreto
legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

gestützt auf die Bestimmungen des
Artikels 52 des gesetzesvertretenden
Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr.

odù l'articul 52 dal decret legislatif 15
dezèmbër 1997, nra. 446;

446;

Visto l'articolo 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

odü l'articul 80 dal decret dal President dla Republica 31 d'agóst 1972, nra. 670;

vista la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, nel testo vigente;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung;

odüda la lege provinziála 23 d'aorí 2014, nra. 3, tal test en valüta;

vista la legge provinciale del 20 aprile 2022, n. 3, nel testo vigente;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 20. April 2022 Nr. 3, in geltender Fassung;

odüda la lege provinziála 20 d'aorí 2022, nra. 3, tal test en valüta;

ADOTTA

GENEHMIGT

SORANTÒL

il seguente regolamento

folgende Verordnung

cösc regolamont

Indice

Art. 1
AGEVOLAZIONI
D'IMPOSTA

Art. 2
MAGGIORAZIONI
D'IMPOSTA

Art. 3
CRITERI PER LA
DETERMINAZIONE
DELL'ALICUOTA
D'IMPOSTA IN CASO DI
MAGGIORAZIONI E
RIDUZIONI

Art. 4
DETERMINAZIONE DEL
VALORE VENALE IN
COMUNE COMMERCIO
DELLE AREE
FABBRICABILI

Art. 5
RIDUZIONE DELL'IMPOSTA
PER FABBRICATI INAGIBILI
O INABITABILI

Art. 6
OBBLIGO DI
DOCUMENTAZIONE

Art. 7
VERSAMENTI

Inhaltsverzeichnis

Art. 1
STEUER-
ERLEICHTERUNGEN

Art. 2
STEUERERHÖHUNGEN

Art. 3
KRITERIEN FÜR DIE
FESTLEGUNG DES
STEUERSATZES IM FALLE
VON ERHÖHUNGEN UND
HERABSETZUNGEN

Art. 4
FESTLEGUNG DES
ÜBLICHEN MARKTWERTES
DER BAUGRUNDSTÜCKE

Art. 5
STEUERERMÄSSIGUNG
FÜR UNBENUTZBARE
ODER UNBEWOHNBARE
GEBÄUDE

Art. 6
DOKUMENTATIONS-
PFLICHT

Art. 7
EINZAHLUNGEN

Indesc

Art. 1
ALESIRAZIUNS DE CULTA

Art. 2
AUMONC' DE CULTA

Art. 3
CRITERS POR LA
DETERMINAZIUN
DAL'ALICUOTA DE CULTA
TAL CAJO DE AUMÈNC' O
RIDUZIUNS

Art. 4
DETERMINAZIUN DAL
VALUR DE MARCÉ USUAL
DLES SPERSES DA
FABRICHÉ

Art. 5
REDUZIUN DLA CULTA POR
FABRICAC' CO NE VÁ NIA
DA ANÜZÉ O DA ABITÉ

Art. 6
OBLIANZA DE
DOCUMENTAZIUN

Art. 7
PAIAMONC'

Art. 8
COMPENSAZIONE
D'IMPOSTA

Art. 8
STEUERAUSGLEICH

Art. 8
COMPENSAZIUN DE CULTA

Art. 9
ENTRATA IN VIGORE

Art. 9
INKRAFTTRETEN

Art. 9
JÛDA EN FUNZIUN

Art. 1
AGEVOLAZIONI
D'IMPOSTA

1. Sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:
 - a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;
 - b. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;
 - c. Gli immobili posseduti ed utilizzati dai seguenti soggetti

Art. 1
STEUER-
ERLEICHTERUNGEN

1. Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften festgelegt:
 - a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle des mündlich abgeschlossenen kostenlosen Leihvertrages gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;
 - b. Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der/die Mieter/in dort seinen/ihren Wohnsitz und seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;
 - c. Immobilien, welche die nachfolgenden Rechtssubjekte

Art. 1
ALESIRAZIUNS DE CULTA

1. Les alesiraziuns vëgn fissades por cöstes sorts de imöbli:
 - a. Les abitaziuns y les portignëztes revardontes dles categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mosöra mascima de trëi unitês portignëziales, de cöstes al mascim döes dla medema categoria, concedüdes debann a parënc' tla ligna direta de vigne gré y en ligna laterala anter le secundo gré, sce le parënt/la parënta á stabilí te cöstes la residënza y sojornanza abituala. L'alesiraziun de culta ne vëgn nia aplicada ales abitaziuns dles categories catastaes A/1, A/7, A/8 y A/9. Condiziun por podëi ciafé l'alesiraziun è la presentaziun de na copia dal contrat de comodat d'anüzada debann registré o de na deltaraziun sostitutiva en cajo de en contrat de comodat d'anüzada debann slüt jö a usc aladô dal articul 6, coma 1 de cösc regolamont;
 - b. Les abitaziuns y les portignëztes revardontes dles categories catastaes C/2, C/6 y C/7 tla mosöra mascima de trëi unitês portignëziales, de cöstes al mascim döes dla medema categoria, sce afitades con en contrat d'afit registré y sce l'afitadin/la afitadina a motü te cösta söa residënza y sojornanza abituala. Condiziun por ciafé cösta alesiraziun è la presentaziun de na copia dal contrat d'afit registré o dl'arlungiaziun dal medemo aladô dal articul 6, coma 1 de cösc regolamont;
 - c. Imöbli en possès y anüzês da

di diritto:

- I) istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie di cui all'articolo 20/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, nonché le cooperative di scuole dell'infanzia convenzionate con il Comune;
- II) enti non commerciali di cui all'articolo 73, comma 1, lettera c), del decreto del Presidente della Repubblica 22 dicembre 1986, n. 917, e successive modifiche, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo;
- III) organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460, e successive modifiche, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo nonché le cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale;
- IV) a decorrere dal termine di cui all'articolo 104, comma 2, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, enti non commerciali iscritti nel Registro unico del Terzo settore.

L'agevolazione d'imposta si applica anche nel caso in cui uno dei soggetti di diritto di cui ai punti I), II), III) e IV) o un ente pubblico territoriale abbia

besitzen und verwenden:

- I) gleichgestellte Schulen und Kindergärten laut Artikel 20/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, sowie die mit der Gemeinde vertragsgebundenen Kindergarten-Genossenschaften;
- II) nicht gewerbliche Körperschaften laut Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben;
- III) nicht gewinnorientierte, gemeinnützige Organisationen (ONLUS) laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 4. Dezember 1997, Nr. 460, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben, sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur;
- IV) ab der Frist laut Artikel 104 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, nicht gewerbliche Körperschaften, die im Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind.

Die gegenständliche Steuererleichterung kommt auch dann zur Anwendung, wenn eines der unter den Punkten I), II), III) und IV)

chisc sogëc' de dërt:

- I) istituziuns de scora y scolines ala përadò dal articul 20/bis dla lege provinziála 29 jügn 2000, nra. 12, desco ince les cooperatives de scolines convenzionades con le Comun;
- II) ënc' nia comerziai aladò dal articul 73, coma 1, lëtra c), dal decret dal Presidënt dla Republica 22 dezëmber 1986, nra. 917, con söes müdaziuns, co fej por statut ativitës tal ciamp dl'assistënza, dla previdënza, dla sanité, dla archirida sciantifica, dla didatica, d'albergh, dla cultura, dal tomp lëde y dal sport;
- III) organisaziuns zonga fins de davagn d'öga sozuala (ONLUS) aladò dal articul 10 dal decret legislatif dai 4 dezëmber 1997, nra. 460, con söes müdaziuns, co fej por statut ativitës tal ciamp dl'assistënza, dla previdënza, dla sanité, dla archirida sciantifica, dla didatica, d'albergh, dla cultura, dal tomp lëde y dal sport desco ince les cooperatives zonga fins de davagn co respetëia les tlausoles de reziprozité tal ciamp cultural;
- IV) a pié ia dal termo aladò dal articul 104, coma 2, dal decret legislatif dai 3 messé 2017, nra. 117, ënc' nia comerziai scric éte tal Register unich dal Tërzo setur.

L'alesiraziun dla culta vëgn aplicada ince tal cajo che önn dai sogëc' de dërt aladò dai punc' I), II), III) y IV) o en ënt publich territorial ti á lascé en

ceduto un immobile in suo possesso, con contratto di locazione registrato o con contratto di comodato gratuito registrato, a un altro dei soggetti di diritto di cui ai medesimi punti. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso o del contratto di comodato d'uso gratuito registrato ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento.

genannten Rechtssubjekte oder eine öffentliche Gebietskörperschaft eine in seinem bzw. ihrem Besitz befindliche Immobilie einem anderen der in den selben Punkten genannten Rechtssubjekte aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet oder aufgrund eines registrierten unentgeltlichen Leihvertrages überlassen hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben oder des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

imöbl de sò possès, con contrat d'afit registré o con contrat de comodat debann registré, a n ater dai sogèc' de dèrt aladò dai medemi punc'. Condiziun por ciefé còsta alesiraziun è la presentaziun de na copia dal contrat d'afit registré o d'arlungiaziun dal medemo o dal contrat de comodat d'anüzada debann registré aladò dal articul 7, coma 1 de cösc regolamont;

Art. 2

MAGGIORAZIONI D'IMPOSTA

1. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente le abitazioni tenute a disposizione. Sono abitazioni tenute a disposizione quelle per le quali la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, rispettivamente il presente regolamento non abbiano stabilito delle aliquote agevolate, così come quelle che non ricadono sotto una delle seguenti fattispecie, per le quali si applica l'aliquota ordinaria:
 - a. abitazioni concesse in godimento ai sensi dell'articolo 23 del decreto legge 12 settembre 2014, n. 133 ("rent to buy"), e successive modifiche, esclusivamente a fini abitativi, in base a un contratto registrato. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di "rent to buy" registrato ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;
 - b. abitazioni previste all'articolo 9, comma 8, lettere e) ed f), qualora non venga stabilita una riduzione di aliquota o un'apposita aliquota. Presupposto per la non applicazione della

Art. 2

STEUERERHÖHUNGEN

1. Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen die zur Verfügung stehenden Wohnungen einem erhöhten Steuersatz. Zur Verfügung stehende Wohnungen sind all jene Wohnungen, für welche das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, beziehungsweise die gegenständliche Verordnung keine begünstigten Steuersätze vorgesehen haben, und all jene Wohnungen, für welche keiner der folgenden Tatbestände, für die der ordentliche Steuersatz zur Anwendung kommt, zutrifft:
 - a. Wohnungen, welche aufgrund eines registrierten Vertrages gemäß Artikel 23 des Gesetzesdekretes vom 12. September 2014, Nr. 133 („rent to buy“), in geltender Fassung, ausschließlich zu Wohnzwecken zur Nutzung überlassen werden. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Vertrages „rent to buy“ gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;
 - b. Wohnungen, welche in Artikel 9 Absatz 8 Buchstaben e) und f) vorgesehen sind, sofern für sie kein herabgesetzter Steuersatz oder kein eigener Steuersatz vorgesehen wird. Voraussetzung für die

Art. 2

AUMONC' DE CULTA

1. Sotmetüdes a maioraziun d'aliquota respet al'aliquota ordinara varonta è les abitaziuns tignides a desposiziun. Abitaziuns tignides a desposiziun è chères, por chères che la lege provinciala dai 23 aorí 2014, nra. 3, resp. cösc regolamont n'á nia fissé alicuotes alesirades, desco ince chères co ne tóma nia éte sot a óna de còstes sorts, por chères ch'al vègn apliché l'aliquota ordinara:
 - a. abitaziuns concedüdes por l'anüzada aladò dal articul 23 dal decret lege dai 12 setèmber 2014, nra. 133 ("rent to buy"), con söes müdaziuns, estlusivamonter a fins abitativs, aladò de en contrat registré. Condiziun por l'aplicaziun dla maioraziun de culta è la presentaziun de na copia dal contrat de "rent to buy" registré aladò dal articul 6, coma 1 de cösc regolamont;
 - b. abitaziuns preodüdes dal articul 9, coma 8, lètres e) y f), tan ennant ch'al ne vègn nia fissé na riduziun de culta o na alicuota aposta. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è la

maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;

- c. abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del contratto di comodato d'uso gratuito, la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale, nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 5, lettera a) della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione della dichiarazione IMI e dell'attestato INPS relativo alle giornate lavorative rilevanti e nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 4 della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 6, comma 2 del presente regolamento;
- d. abitazioni in possesso di datori/datrici di lavoro e messe a disposizione dei/delle loro dipendenti come parte della retribuzione (fringe benefit) e locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del fringe benefit, la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio, e, nel caso dell'alloggio temporaneo di personale, di

Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;

- c. Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle des unentgeltlichen Leihvertrages die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages, im Falle der im Artikel 9 Absatz 5 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage der GIS-Erklärung und der NIFS-Bescheinigung über die relevanten Arbeitstage und im Falle der im Artikel 9 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung;
- d. Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen sind und deren Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden und Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen gemäß Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle der Teilentlohnung die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welchem die Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht, und im Falle der

presentaziun de na copia dal contrat registré o dla arlungiaziun dal medemo aladò dal articol 6, coma 1 de cösc regolamont.

- c. abitaziuns dles categories catastaes A/1, A/7, A/8 y A/9, por chères ch'ara ne vá nia da apliché les reduziuns de culta preodüdes dla lege provinziála dai 23 aorí 2014, nra. 3. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è, tal cajo dal contrat de comodat d'anüzada debann, la presentaziun de na copia dal contrat de comodat d'anüzada debann registré o de na detlaraziun sostitutiva en cajo de en contrat de comodat d'anüzada debann slüt jö a usc, tal cajo dles abitaziuns preodüdes dal articol 9, coma 5, lêtra a) dla lege provinziála dai 23 aorí 2014, nra. 3, la presentaziun dla detlaraziun IMI y dal atestat INPS co reverda i dis de laür relevanc' y tal cajo dles abitaziuns preodüdes dal articol 9, coma 4 dla lege provinziála dai 23 aorí 2014, nra. 3, la presentaziun de na detlaraziun sostitutiva aladò dal art. 6, coma 2 de cösc regolamont;
- d. abitaziuns en possès de datur/daturies de laür y motüdes a desposiziun de sü/söes dependonc'/dependontes desco pert dal paiamont (fringe benefit) y locai por le cuatier temporar de personal aladò dal articol 27, coma 2, lêtra c), dla lege provinziála dai 10 messé 2018, nra. 9, con söes müdaziuns. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è, tal cajo dal fringe benefit, la presentaziun de na copia dal contrat de laür aladò dal articol 6, coma 1 de cösc regolamont, da chël ch'al resultëia la motüda a desposiziun dl'abitaziun desco pert dal paiamont, y, tal cajo dal cuatier temporar de personal, de na detlaraziun sostitutiva

<p>una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>	<p>zeitweiligen Unterbringung von Mitarbeitern die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung;</p>	<p>aladô dal articul 6, coma 2 de cösc regolamont;</p>
<p>e. abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio/socia della stessa, e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>	<p>e. Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/Gesellschafterin desselben, samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung;</p>	<p>e. abitaziuns de proprieté de imprejes, te chères che önn/öna dai titolars d'impreja, ince desco sozio/sozia dla medema, y söa familia á motü söa residënza anagrafica y sojornanza abituala. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è la presentaziun de na detlaraziun sostitutiva aladô dal articul 6, coma 2 de cösc regolamont;</p>
<p>f. l'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno/una dei contitolari ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>	<p>f. Miteigentumswohnungen, in denen ein Miteigentümer/eine Miteigentümerin den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat;</p>	<p>f. l'abitaziun en possès a titul de comproprieté te chëra che önn/öna dai contitolars á la residënza anagrafica y la sojornanza abituala;</p>
<p>g. l'abitazione nella quale il nudo proprietario/la nuda proprietaria ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>	<p>g. Wohnungen, in denen der Inhaber/die Inhaberin des nackten Eigentums den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat;</p>	<p>g. l'abitaziun te chëra che le patrun/la patrona dla proprieté bludra á la residënza anagrafica y la sojornanza abituala;</p>
<p>h. abitazioni inagibili o inabitabili e di fatto non utilizzate di cui al successivo articolo 5;</p>	<p>h. unbewohnbare oder unbenutzbare Wohnungen, die tatsächlich nicht verwendet werden, gemäß nachfolgendem Artikel 5;</p>	<p>h. abitaziuns nia abitables o nia anüzables, co ne vëgn de fat nia anüzades aladô dal articul 5;</p>
<p>i. abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto o abitazione da persone anziane o disabili, le quali devono trasferire la residenza anagrafica presso i/le parenti che le accudiscono, a condizione che tali immobili non risultino locati. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>	<p>i. Hauptwohnungen, welche aufgrund eines Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes im Besitz von Senioren/Seniorinnen oder behinderten Menschen sind, die ihren meldeamtlichen Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, von welchen sie gepflegt werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;</p>	<p>i. prömes abitaziuns, en possès a titul de proprieté, de nüz o de abitaziun de jont atompada o disabla, co mëss trasferí la residënza anagrafica pa parënc', da chi ch'ai mëss gní sochedís, a condiziun che chisc imöbli ne risultëii nia afitês ia. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è la presentaziun de na detlaraziun sostitutiva aladô dal articul 6, coma 1 de cösc regolamont;</p>
<p>j. abitazioni, concesse in locazione a uso abitativo in base ad un contratto di locazione registrato, per le</p>	<p>j. Wohnungen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrags zu Wohnzwecken vermietet wurden, für welche die</p>	<p>j. abitaziuns, conzedüdes en afit por fins abitatifs sön la basa de en contrat d'afit registré, por chères ch'al è gnü relascé</p>

quali sia stata emessa una convalida di licenza o sfratto per finita locazione o una convalida di sfratto per morosità di cui agli articoli 657, 658 e 663 del codice di procedura civile, per il periodo intercorrente dalla data di convalida della licenza o dello sfratto per finita locazione o della convalida dello sfratto per morosità fino alla data del verbale di consegna dell'abitazione di cui all'articolo 608 del codice di procedura civile o, se antecedenti, fino alla data di rinuncia allo sfratto di cui all'articolo 608/bis del codice di procedura civile o fino alla riconsegna dell'abitazione da parte del detentore. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento.

Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder die Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit gemäß den Artikeln 657, 658 und 663 der Zivilprozessordnung ausgestellt wurde, für den Zeitraum zwischen dem Datum der Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder der Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit bis zum Datum des Protokolls über die Übergabe der Wohnung gemäß Artikel 608 der Zivilprozessordnung oder, falls früher, bis zum Datum des Verzichts auf die Räumung gemäß Artikel 608/bis der Zivilprozessordnung oder bis zur Übergabe der Wohnung durch den Mieter/die Mieterin. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

na convalidaziun de lizonza o de desfratada a gauja de fin dal contrat o na convalidaziun de desfratada por nia paiamont aladò dai articui 657, 658 y 663 dal codesc de prozedöra zivila, por le temp danter la data de convalidaziun dla lizonza o dla desfratada por fin dal contrat o dla convalidaziun dla desfratada por nia paiamont fina ala data dal verbal de sorandada d'abitaziun aladò dal articul 608 dal codesc de prozedöra zivila o, sce denant, fina ala data de renunzia ala desfratada aladò dal articul 608/bis dal codesc de prozedöra zivila o fina ala sorandada d'abitaziun da pert dal/dla afitadin/a. Condiiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de culta è la presentaziun de na deltaraziun sostitutiva aladò dal articul 6, coma 1 de cösc regolamont.

2. Un'abitazione è da considerare non tenuta a disposizione ai sensi del comma 1 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.

2. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen gemäß Absatz 1 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.

2. Na abitaziun è da considré nia tignida a desposiziun aladò dal coma 1 por chël temp dal ann, te chël ch'al è dé les condiiziuns scrites dant.

3. L'aliquota maggiorata prevista dal comma 1 viene applicata a partire dal tredicesimo mese successivo a quello in cui i soggetti previsti dall'articolo 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono divenuti per la prima volta soggetti passivi IMI per l'abitazione oppure dal tredicesimo mese successivo a quello di cessazione di una delle fattispecie di non maggiorazione previste dal comma 1 o di cessazione di un'agevolazione d'imposta prevista dalla legge provinciale o dal presente regolamento comunale.

3. Der von Absatz 1 vorgesehene erhöhte Steuersatz wird erst ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem die in Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerpflichtigen zum ersten Mal für die Wohnung GIS-steuerpflichtig geworden sind, angewandt, oder ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem einer der in Absatz 1 vorgesehenen Tatbestände der Nichterhöhung oder eine vom Landesgesetz oder dieser Gemeindeverordnung vorgesehene Steuererleichterung nicht mehr zutrifft.

3. L'aliquota maiorada preodüda dal coma 1 vègn applicada a pié ia dal tredejem mëns seghënt a chël, te chël che i sogëc' preodüs dal articul 6 dla lege provinziala dai 23 aorí 2014, nra. 3, è gnüs por le pröm iade sogëc' passifs IMI por l'abitaziuns o dal tredejem mëns seghënt a chël de zessaziun de önn dai caji de nia maioraziun preodüs dal coma 1 o de zessaziun de na alesiraziun de culta preodüda dla lege provinziala o da cösc regolamont comunel.

4. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota prevista dall'art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di

4. Einem höheren Steuersatz in Bezug auf Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 unterliegen Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern

4. Sotmotüs a na maioraziun de alicuota respet al'aliquota preodüda dal art. 9, coma 4 dla lege provinziala dai 23 aorí 2014, nra. 3 è i fabricac' adorès dandadöt por l'ativité

affitto camere ed appartamenti per ferie ed ad uso di agriturismo.

und Ferienwohnungen, sowie für den Urlaub auf dem Bauernhof verwendet werden.

d'afitaciamentes y -apartamentes por ferias, desco ince por l'agriturism.

Art. 3

CRITERI PER LA DETERMINAZIONE DELL'ALiquOTA D'IMPOSTA IN CASO DI MAGGIORAZIONI E RIDUZIONI

1. Ai sensi dell'articolo 8 e dell'articolo 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono stabiliti i seguenti criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:
 - riduzione della discrepanza prevista dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, tra la tassazione del settore degli affittacamere e degli agriturismi da un lato e quello delle strutture ricettive a carattere alberghiero e a carattere extra-alberghiero dall'altro lato;
 - sostegno delle attività sociali nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, di ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo;
 - raggiungimento dell'equilibrio del bilancio;
 - incentivazione della locazione di abitazioni e del recupero di cubatura abitativa.

Art. 4

DETERMINAZIONE DEL VALORE VENALE IN COMUNE COMMERCIO DELLE AREE FABBRICABILI

Art. 3

KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DES STEUERSATZES IM FALLE VON ERHÖHUNGEN UND HERABSETZUNGEN

1. Gemäß Artikel 8 und Artikel 9 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, werden für eventuelle Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obgenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:
 - Reduzierung der vom Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privat-zimmervermietungsbetriebe und der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe einerseits und der Besteuerung der gasthof-ähnlichen und nicht gasthof-ähnlichen Beherbergungsbetriebe andererseits;
 - Unterstützung der sozialen Tätigkeiten im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports;
 - Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes;
 - Förderung der Vermietung von Wohnungen und der Wiedergewinnung von Wohnkubatur.

Art. 4

FESTLEGUNG DES ÜBLICHEN MARKTWERTES DER BAUGRUNDSTÜCKE

Art. 3

CRITERIS POR LA DETERMINAZIUN DAL'ALICUOTA DE CULTA TAL CAJO DE AUMÈNC' O RIDUZIUNS

1. Aladò dal articul 8 y dal articul 9 dla lege provinciala dai 23 aorì 2014, nra. 3, vègnel fissé chisc critèrs por maioraziuns y/o riduziuns eventuales dles alicuotes de culta preodüdes dal articul soradit:
 - reduziun dla discrepanza preodüda dla lege provinciala dai 23 aorì 2014, nra. 3, danter la tassaziun dal setur dai afitaciamentes y dai agriturismi da òna na pert y chëra dles strotöres d'alojamont a carater d'albergh y a carater nia d'albergh dal'atra pert;
 - sostègn dles ativitès soziales tal ciamp dl'assistènza, dla previdènza, dla sanité, de archirida sciontificca, dla didatica, d'albergh, dla cultura, dal tomp lède y dal sport;
 - arjunta dal ecuiliber de bilanz;
 - promoziun dal afit de abitaziuns y dal recuper de cubatura d'abitaziun.

Art. 4

DETERMINAZIUN DAL VALUR DE MARCÉ USUAL DLES SPERSES DA FABRICHE

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori non inferiori ai valori venali in comune commercio determinati con deliberazione di giunta comunale.</p> | <p>1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Marktwert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage von Werten entrichtet wurde, die nicht unter jenen vom Gemeindeausschuss mit Beschluss genehmigten üblichen Marktwerten liegen.</p> | <p>1. Tignì cunt che aladò dal art. 8, coma 4 dla lege provinziála dai 23 aorì 2014, nra. 3, corespogn le valur dal terac da frabiché al valur de marcé usual, ne vègnel nia envié ia en prozedimont por azerté en valur plù alt, sce la culta por i terac da frabiché è gnüda paiada éte por tomp sön basa de valurs co n'è nia sot ai valurs de marcé usuai aproès con deliberaziun dla junta de comun.</p> |
| <p>2. In deroga a quanto stabilito dal comma 1 e quindi in deroga ai valori di autolimitazione il Comune provvede all'accertamento del tributo dovuto, qualora venga a conoscenza di atti pubblici o privati che possano contraddire i valori venali determinati con la deliberazione di cui al comma 1. La deroga vale anche nel caso l'immobile presenti caratteristiche tali da fuoriuscire dai criteri estimativi adottati con la delibera della Giunta comunale.</p> | <p>2. In Abweichung des Absatzes 1 und damit ungeachtet der Selbstbeschränkungswerte stellt die Gemeinde die geschuldete Steuer fest, wenn sie Kenntnis von öffentlichen oder privaten Urkunden erhält, die jenen laut Absatz 1 mit Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Marktwerten widersprechen. Die Ausnahmeregelung gilt auch für den Fall, dass das Grundstück Merkmale aufweist, die von den mit dem Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Schätzungs-kriterien abweichen.</p> | <p>2. En desviaziun al coma 1 y ensciö en desviaziun ai valurs de autolimitaziun, azertèia le Comun la culta de debit, sc'al vègn a conosciunza de ac' publics o privac' co podess cuntradi i valurs de marcé fissès con la deliberaziun aladò dal coma 1. La regolamentaziun d'ezeziun vál ince en cajo che l'imöbl presentèia carateristisches co se desfaronzièia dai critèrs de sciazada sorantuc' con la deliberaziun dla Junta de Comun.</p> |

Art. 5

RIDUZIONE DELL'IMPOSTA PER FABBRICATI INAGIBILI O INABITABILI

1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i

Art. 5

STEUERERMÄSSIGUNG FÜR UNBENUTZBARE ODER UNBEWOHNBARE GEBÄUDE

1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12, nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der

Art. 5

REDUZIUN DLA CULTA POR FABRICAC' CO NE VÁ NIA DA ANÜZÉ O DA ABITÉ

1. En referimont al'aplicaziun dla reduziun preodüda dal articul 8, coma 6 dla lege provinziála dai 23 aorì 2014, nra. 3, vègnel araté nia da abité i fabricac', por chi ch'al vègn a mancè i recusic' por l'abitabilité aladò dla lege provinziála dai 17 dezèmbler 1998, nra. 13, y aladò dal decret dal Presidènt dla Provinzia dai 29 mèrz 2020, nra. 12, y co ne vègn de fat nia anüzès, dla data de presentaziun dla domanda de detlaraziun de nia abitabilité y mâ por chël tomp dal ann, te chël che cöstes condiziuns è dades aladò de en arat dla comisciun competonta. Ai fins dl'aplicaziun dla reduziun soradita vègnel araté nia da anüzé i fabricac', por chi ch'al

fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.

obgenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitsklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.

vëgn a mancè les condiziuns por l'anüzada aladò dla lege provinziála dai 10 messé 2018, nra. 9, con söes müdaziuns, y co ne vëgn de fat nia anüzés, dla data de presentaziun dla domanda de detlaraziun de nia anüzabilité y mâ por chël tomp dal ann, te chël che cöstes condiziuns è dades aladò de en arat dal ofize technich o da pert de en technicher da foradeca. Al ne pò nia gní conscidré nia da anüzé o nia da abité i fabricac', de chi che la nia anüzada è gaujada da laürs de vigne sort con le fin de conservaziun, modernisaziun o miorament dal fabricat. L'eliminaziun dla gauja de impedimont da adoré i local comporta, por lege, la zessaziun d'aplicaziun dla reduziun.

Art. 6

OBBLIGO DI DOCUMENTAZIONE

1. A pena di decadenza dall'agevolazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il/la contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta.
2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, il contribuente deve, giusto articolo 14, della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di

Art. 6

DOKUMENTATIONS-PFLICHT

1. Der/die Steuerpflichtige muss die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung.
2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im obgenannten Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni

Art. 6

OBLIANZA DE DOCUMENTAZIUN

1. Le contribuënt/la contribuënta mëss presenté i atestac', les copies dai contrac' o les detlaraziuns sostitutives aladò dal art. 47 dal D.P.R. dai 28 dezëmber 2000, nra. 445, a chël che cösc regolamont se referësc, anter i 30 de jügn dal ann seghënt a chël che la culta è de debit, atestènn l'esistónza dal presupost por l'alesiraziun o por la nia maioraziun dla culta, sonza tóma l'alesiraziun o la nia maioraziun dla culta.
2. Por l'aplicaziun dai dërc' preodüs dala lege provinziála dai 23 aorí 2014, nra. 3, mëss le contribuënt, aladò dal art. 14 dla lege provinziála soradita, presenté anter i 30 de jügn dal ann seghënt a chël che la culta se referësc, atestac', copies de contrac' o detlaraziuns sostitutives

- | | | |
|--|--|--|
| <p>contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi:</p> | <p>des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen:</p> | <p>te chisc caji:</p> |
| <p>a. nel caso di abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva;</p> | <p>a. im Falle von Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind, muss eine diesbezügliche Ersatz-erklärung eingereicht werden;</p> | <p>a. tal cajo de abitaziuns dles categories catastaes A/1, A/7, A/8 y A/9, a chères che les reduziuns de alicuota preodüdes dla lege provinziala dai 23 aorì 2014, nra. 3, ne vá nia da apliché, mëssel gnì presenté na detlaraziun sostitutiva;</p> |
| <p>b. nel caso di un diritto di abitazione ai sensi degli articoli 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi), il/la titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso/dalla stessa e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso;</p> | <p>b. im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz), muss der Inhaber/die Inhaberin des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er/sie effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist;</p> | <p>b. tal cajo d'en dèrt de abitaziun aladò dai art. 34 y 34-bis dla lege provinziala dai 28 novëber 2001, nra. 17 (lege söi mësc slüç'), mëss le/la titolar/a dal dèrt de abitaziun presenté na detlaraziun sostitutiva, da chëra ch'al risultëia l'unità immobiliare o söa pert porciontuala efetivamonter abitada dal/dla medemo/a y con chëra ch'al/ara detlarëia che le dèrt de abitaziun n'è nia gnü slüt fora tal at de traslaziun dal lü;</p> |
| <p>c. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, abitate dal soggetto passivo o dai suoi familiari con disabilità gravi ai sensi dell'articolo 3, comma 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, deve essere presentata per la concessione dell'ulteriore detrazione un relativo attestato medico rilasciato dall'organo competente. L'ulteriore detrazione spetta dalla data di domanda di rilascio del summenzionato attestato;</p> | <p>c. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche vom Steuerpflichtigen/von der Steuerpflichtigen oder seinen/ihren Familienangehörigen mit schweren Behinderungen im Sinne von Artikel 3, Absatz 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 bewohnt werden, muss für die Gewährung des zusätzlichen Freibetrages die von der zuständigen Behörde diesbezüglich ausgestellte Bescheinigung eingereicht werden. Der zusätzliche Freibetrag steht ab dem Datum des Antrages auf obgenannte Bescheinigung zu;</p> | <p>c. tal cajo de abitaziuns prinzipales y söes portignonzes dles categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mosöra mascima de trëi unitès portignënziales, de cöstes al mascim döes dla medema categoria, abitades dal sogët passif o da sü familiars con dejabilitè aladò dal art. 3, coma 3 dla lege dai 5 forà 1992, nra. 104, mëssel gnì presenté por la conzesciun dla detraziun emplü en atestat revardont dal dotur relascé dal organn competent. La detraziun emplü i speta dla data dla domanda de relasc dal atestat soradit;</p> |
| <p>d. per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche</p> | <p>d. für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber oder eine Inhaberin des Unter-</p> | <p>d. por l'aplicaziun dla detraziun preodüda por l'abitaziun prinzipala ai fabricac' dla categoria catastala A y dla categoria catastala D co öga ince desco abitaziun, de proprietè de firmes, te chères che önn/öna tai titolars dla firma y söa familia à</p> |

- quale socio della stessa, e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
- e. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordatogli ai sensi dell'articolo 42, comma 5, del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, e ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza;
- f. nel caso di fabbricati rurali ad uso strumentale ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
- g. nel caso di provvedimenti giudiziari di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata al Comune una copia degli stessi;
- h. nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata una copia dello stesso;
3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta
- nehmens, auch als Gesellschafter/in desselben, samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzklärung eingereicht werden;
- e. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53, in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht werden;
- f. im Falle von landwirtschaftlich zweckgebundenen Gebäuden gemäß Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, muss eine Ersatzklärung eingereicht werden,
- g. im Falle von richterlicher Verfügungen der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,
- h. im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertraung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,
3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder
- stabilí sôa residënza y sojornanza abituala, mëssel gní presenté na detlaraziun sostitutiva;
- e. tal cajo de prômes abitaziuns y sôes portignonzes dles categories C/2, C/6 y C/7, tla mosôra mascima de trêi unitês portignënziales, de cöstes al mascim dôes dla medema categoria, en possès de porsones, co mëss trasferí sôa residënza pla porsona ch'ares sochedësc aladô dal tomp conzedü aladô dal articul 42, coma 5, dal decret legislatif dai 26 mêrz 2001, nra. 151, con sôes müdaziuns, y aladô dal articul 4, coma 2, dla lege dai 8 mêrz 2000, nra. 53 con sôes müdaziuns, mëssel gní presenté, por l'avaliament ala prôma abitaziun, na copia dal at de conzesciun dal tomp por assistënza;
- f. tal cajo de fabricac' liês al' anüzada da paura aladô dal articul 11, coma 1, lêtra g) dla lege provinziála dai 23 aorî 2014, nra. 3, vâl debojûgn da presenté na detlaraziun sostitutiva;
- g. tal cajo de provedimonc' iudiziars de separaziun legala, anulament, desliada o zessaziun dai efêc' zivils dal matrimone y assegnaziun contestuala d'abitaziun mëssel gní presenté al Comun na copia dai medemi;
- h. tal cajo de provedimont iudiziar de afidament dal môt/dla môtta o dai mituns y de assegnaziun contestuala d'abitaziun mëssel gní presenté na copia dal medemo;
3. Tal cajo de müdaziuns o de zessaziun dla condiziun por l'alesiraziun o por le nia aumont dla culta o de müdaziuns o de zes-

oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati ai commi 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione sostitutiva o la relativa documentazione entro i termini previsti in tali commi.

Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der in den Absätzen 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb der in diesen Absätzen vorgesehenen Fristen eine diesbezügliche Ersatzerklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.

saziun dal stat dai fac' dês dant ai coma 1 y 2, mëssel gni presenté na detlaraziun sostitutiva revardonta o la documentaziun revardonta anter i termi preodüs da chisc comi.

4. Gli atti indicati ai commi precedenti hanno effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.

4. Die in den vorhergehenden Absätzen genannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.

4. I ac' dês dant ai comi prezedonc' á faziun ince por i agn seghënc', dagnora a condiziun ch'al ne se verificheii nia müdaziuns dai dac' y elemënc' detlarês. Enschiö á ince faziun i ac' presentês i agn passês ai fins d'l'ICI o d'l'IMU, dagnora a condiziun ch'al ne s'ai dartant nia verifiche müdaziuns dai dac' y dai elemënc' detlarês.

Art. 7

VERSAMENTI

1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri purché l'imposta risulti complessivamente assolta e qualora venga comunicato.

Art. 7

EINZAHLUNGEN

1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern die Steuerschuld vollständig beglichen ist und sofern es mitgeteilt wird.

Art. 7

PAIAMONC'

1. La culta vëgn de norma paiada éte autonomamenter da vigne sogët passif; al vëgn conscidré regolars i paiamonc' fac' da en contitolare ince por cunt dai atri, a condiziun che la culta resultëii paiada deplëgn y ch'al vëgni comuniché.

Art. 8

COMPENSAZIONE D'IMPOSTA

1. Le somme, che devono essere rimborsate dal Comune a titolo di IMI, possono, su richiesta del contribuente formulata nell'istanza di rimborso, essere compensate con gli importi dovuti dal contribuente al comune stesso a titolo di IMI.

Art. 8

STEUERAUSGLEICH

1. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden GIS-Beträge können auf Anfrage des Steuerzahlers, die im Antrag auf Rückerstattung zu stellen ist, mit den GIS-Beträgen, welche vom Steuerzahler der Gemeinde geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 8

COMPENSAZIUN DE CULTA

1. Les somes d'l'IMI, co mëss gni retüdes dal Comun, pò, sön domanda dal contribuënt fata tla domanda de retüda, gni avaliades con les somes de debit dal contribuënt al medemo Comun a titul de IMI.

Art. 9

Art. 9

Art. 9

ENTRATA IN VIGORE

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2023.

INKRAFTTRETEN

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Jänner 2023.

JÜDA EN FUNZIUN

1. Cösc regolamont vál a pié ia dal 1° jené 2023.